



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Dus fertreebene teibele \ = ענעבירטרעפ סאד עלעבייט.

Friedsell, Louis, 1863-1923; Goldfaden, A. (Abraham), 1840-1908
New York, New York: A. Teres (159 Delancey St.), 1921

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/AG4KZZ4BSERHL8K>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

דאס פערטרײבענע טײבעלע

DUS FERTREEBENE TEIBELE

Words by A. GOLDFADEN

Music by L. FRIEDSELL

Edited and arranged by A. TERES

CATALOGUE OF CELEBRATED JEWISH MUSIC FOR PIANO WITH WORDS

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 A Mensch Zol Men Zein..... | 45 A Mother's Heart..... |
| 2. A Breevele Der Mammen. | 46 Shluf Mein Kind..... |
| 3. Dus Tolesil. | 47 Dus Bisile Glick..... |
| 4. Ich Benk A Haim (Dus Faigele). | 48 Noch a Bisel In Epes Noch..... |
| 5 Al Tashlichenu | 49 Weh Dem Kind When a Mame. |
| 6. Gott Und Zein Mishpet Is Gerecht. | Fehlt |
| 7 Sholem Beias | 50 Honig Shabes |
| 8. Dus Lebedige Yesoimele | 52. Tzurik Kein Zion (Back to Zion). |
| 9. Dee Yidische Kroin | 53 Leben Zol Columbus..... |
| 10 Das Shaifele | 54. Gedenk Mine Kind Der Mammes |
| 11. Ve-Yiten Lecho. | Trehen ave... mother's |
| 12. Dee Bloomen Krentze. | 56 Original Kol Nidra..... |
| 13. Isrulik Kim A Haim. | 57 Original Kol Nidra (Simplified).. |
| 14 Lebedig und Freilach..... | 58 Hatikvoh (Jewish Folk Song).. |
| 15. Dus Yusemil (From Ben Ami). | 60 DU BIST A TATE TZU ALLE |
| 16 Die Neshume Fin Mein Folk.... | GLEICH |
| 17. Dus Fertribene Teibeles (From | (From the "Price of Love") |
| Ben Ami). | 62 Schenk mir Mine Mame..... |
| 18. Yidelach Bridelach. | 68. Mine Leebster Freind Is Mine |
| 19. Ven Men Roofst Dir Tzurikk. | Mamenu (A Mamme's Lyde). |
| 26 Schuldig Bist Du Yiedeles Alein.. | 72 Wie Zennen Meine Kinder..... |
| 29 Men Shart Gold in America..... | 75 A Kind Is Dus Glik Auf Der Welt |
| 35 A Mames Verth..... | 80 A Chover In Leben..... |
| 37. Dem Postachil's Cholem | 81 A Kind Un a Heim..... |
| 42. A Folk Un A Haim (v...out A | 84 In 100 Yohr Arim..... |
| 43 Original Eli Eli..... | 85. Leebe Tzu Kinder (Kinder |
| 44 Original Eli Eli Simplified..... | Leebe). |



A. GOLDFADEN

THE SWEETEST WALTZ EVER PUBLISHED

A POET'S VISION *Valse* in D minor (*Medium Grade*) by J. S. Deutsch, Op. 50 price 20¢ net Also publish
Orchestra...
Valse lento *cantabile* (*singing style*)



Copyright MCMXII by Albert Teres, International Copyright Secured



Copyright MCMXII by A. Teres

International Copyright secured

Published by A. TERES MUSIC DEALER and PUBLISHER
159 DELANCEY ST., NEW YORK

Dus Fertreebene Teibele.

Original Words by
A. GOLDFADEN

Original Music by
LOUIS FRIESELL
Arranged and Edited by
ALBERT TERAS

Intro.
Moderato

Voice

Far yogt fin ihr nest far tri-bengantz veit
 Es zi-tzenoif tzwei-gen pur-lich ich zeh
 Ich flee doch a-rim in gres-ten ge-far

el-lend in wald vee a shtain A zoi fleet A-rim A gantz lan-ge
 in pis-klin zich meer a zaa yor A le-ben A zees is tzvi-shen zay
 A-fil-le deé looft is nit fry fin oi-ven treft mich dee roib fai-gel

tzeit a tei-be-le ai ne a lain Es broi-zen dee shtoo-rems
 bai-de nor ich ain-ne hub nit mein pur Ich hub mich ge-lost fin
 sha-ar finin-ten dem ye-gers a bly Men reist mei-ne fede-ren

es re-gent es hu-gelt ye-des be-holt zich in zein ner nest nor zee a
 frem-de far fee-ren derfar zich far-zin-digt shtark bei mein ehr az ich hub ge-
 tzi-pen und fli-ken men hot shoin oich bloot feel meer ge tzaapt zolst dein ge-

lain is fin ihr haim far vu gelt in hot nit ihr ai-ge-nem daach
 fehlt hub-ich shpe-ter er faa ren ervet mich nit ke-nen shoin mehr
 leeb te yetzt vel len zeh en oivolt dich beim hertzen fer-chopt

עסט, פערטריבען
 נאנץ ווייט:
 א שטיין
 נאנץ לאנגע צייט
 גליין.
 מס, עם רעגענט,
 עם האגעלט,
 זיין זיין נעמאך;
 איהר היים
 פעררוואגעלט
 זייגענעם דאך...
 (ד ע פ ר י ין)
 זון דיר, מיין
 טייבעלע!
 זי קרעכען
 "קרא, קרא"
 געליעבט ווייבעלע
 שוין, קרא קרא"
 דיר, מיין טייבעלע!
 טארק קרא קרא!
 געליעבט ווייבעלע
 שוין קרא קרא!
 זען פיעל פארלעך,
 איך זעה
 מיר אזא יאהר!
 דארט צווישען זיי;
 ניט מיין פאר...
 מ פון פרעמדע
 פערפירען,
 יגט שטארק ביי
 מיין "ע"
 האב איך שפעט
 ערשט ערפאהרען...
 גען שוין מעהר...
 (ד ע פ ר י ין)
 אין גרעסטען
 נעמאהר...
 ניט פריי...
 מיר די רויב
 פייגעל-שאַר,
 ער'ס א בליי...
 ערן, ציפען און
 פליקען...
 בלוט גענוג מיר
 נעצאפט...
 געליעבטע יעצט
 וועלען אַנטיקען
 הארצען פערטריבען

פערזיגנט פון איהר נעכט.
עלענד אין וואלד ווי א ש
אזוי פליהט ארום א גאנץ
א טייבעלע, איינע אליין.
עס בריווען די שטורמס,

יעדעס בעהאלט זיך אין זיין
נור זי אליין איז פון איהר
און האָט ניט איהר אייגענע
(ק א ר ו ס — ר ע פ)
„שלעכט איז מיר אָהן דיר
... אזוי הערט מען זי קו

דערמאן דיר אין דיין געל
און רופ מיך אהיים שוין.
שלעכט איז מיר אָהן דיר,
אוי בענק איך נאָך שטארק
דערמאן דיר אין דיין געל
אין רופ מיך אהיים שוין
עס זיצען אויף צווייגען פו

און פיסקלען זיך... מיר א
א לעבען א זיס איז דאָרט
נור איך איינע האָב ניט
איך האָב מיך געלאָזט פון

דערפאר זיך פערזינדיגט
אז איך האָב געמעהלט האָב
ערש
ער וועט מיר ניט קענען
(ק א ר ו ס — ר ע פ)
3

איך פליה דאָך ארום און
אפילו די לופט איז ניט
פון אויבען טרעפט מיר
פון אונטען דעם יעגער'ס
מ'דייקט מיינע פערדערן,
מען האָט שוין אויך בלוט
אוי! זאָלסטו דיין געליענע

וואָלט דיר אויך ביים האר

Chorus

Shlecht is meer un deer mein tei - be - le hert men zee

execution

krech - tzen kru kru der mon zich in dein ge - leebt

vei - be - le Roof mich a haim shoin kru kru kru

Shlecht is meer un deer mein tei - be - le shtark baink ich

nuch deer kru kru der mon zich in dein ge - leebt

vei - be - le Roof mich a haim shoin kru kru kru.

execution a)

"Noble Heart" (*Valse Oriental*) in simplified form by A. CAMERA price 20¢ net. Published by A. Teres, 159 Delancey St., N.Y.

Copyrighted by A. Teres

SPANISH VALSE SERENADE (*Paraphrase*) by ALBERT TERES Price 20¢ net. Published by A. Teres, 159 Delancey St., N.Y.

Copyright 1914 by A. Teres International Copyright secured

ITALIAN GARDEN SERENADE (*Paraphrase*) by ALBERT TERES. Price 20¢ net. Published by A. Teres, 159 Delancey St., N.Y.

Copyright 1914 by A. Teres. International Copyright secured.

MARCH ELEGANTÉ, Transcription on Toska porodin by ALBERT TERES, Published by Albert Teres, 159 Delancey St., N.Y. Price 20¢ net.

Copyright 1914 by A. Teres, N.Y. International Copyright secured.

Hungarian Gipsy Prize Dance. From Brahms' Hungarian Dance. Transcribed by A. Teres. Published by A. Teres, 159 Delancey St., N.Y. price 20¢ net.

Copyright MCMXII by A. Teres.

Concert Romance.

by Albert Teres,

Copyright 1909 by A. Teres.

Published by A. TERES, Music Dealer and Publisher, 159 Delancey St., N.Y.